



Prot. Nr. 11.5 / 399322

Bozen / Bolzano, 02/07/2010

An die Abonnenten der Dienstleistung "INFO"
An die Abteilungen 10, 11 und 12, sowie
deren Ämter

Agli abbonati del servizio „INFO“
Alle Ripartizioni 10, 11 e 12; nonché i loro
uffici

Rundschreiben vom 02.07.2010

Preisangleichung gemäß Ministerial Dekret
vom 9. April 2010, veröffentlicht im Amtsblatt
der Republik am 5. Mai 2010.

Anbei das Ministerial Dekret von 9. April 2010,
veröffentlicht am 5. Mai 2010 im Amtsblatt der
Republik, mit welchem unter anderem auch
die Preisänderungen bestimmter
Baumaterialien im Jahr 2009 im Vergleich zum
Jahr 2008 festgehalten wurden.

Es wird daran erinnert, dass der Unternehmer,
nach Artikel 133, Absatz 6bis des GvD 163/06,
innerhalb von 60 Tagen nach Veröffentlichung
des genannten Dekretes den Antrag auf
Kompensation stellen muss.

Da in diesem Dekret auch beachtliche
Preisreduzierungen festgehalten sind
(insbesondere Stahl) muss die Verwaltung im
ersten Baufortschritt nach den genannten 60
Tagen den Antrag an den Auftragnehmer um
Kompensation stellen.

Mit freundlichen Grüßen

Der Amtsdirektor

Circolare del 02.07.2010

Compensazione prezzi ai sensi del D.M. 9
aprile 2010, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale
del 5 maggio 2010.

In allegato si inviano il D.M. del 9 aprile 2010,
pubblicato nella Gazzetta Ufficiale del 5
maggio 2010, nel quale fra l'altro sono state
riportate le variazioni dei prezzi di alcuni
materiali da costruzioni, verificatesi nell'anno
2009 rispetto a quelli del 2008.

Si ricorda che l'appaltatore, ai sensi e per gli
effetti di cui all'articolo 133, comma 6bis del
D.Lgs. 163/06, deve proporre richiesta di
compensazione entro 60 giorni dalla
pubblicazione dal decreto.

Giacché nel predetto decreto si riscontrano
anche diminuzioni di notevole entità (in
particolare acciaio) l'amministrazione deve
proporre richiesta di compensazione
all'appaltatore nello stato d'avanzamento
successivo ai predetti 60 giorni.

Cordiali saluti

Il direttore d'ufficio

Dr. Georg Tengler

Anhang:

Allegati:

Ministerial Dekret vom 9. April 2010

D.M. 9 aprile 2010